

# EXIGENCES ÉLECTRIQUES ET D'INSTALLATION

## IMPORTANT

Respectez tous les codes et les ordonnances en vigueur.

Le client a la responsabilité de :

- Contacter un électricien-installateur.
- Vérifier que l'installation électrique est adéquate et conforme avec le Code national de l'électricité, ANSI/ NFPA 70 (la plus récente édition\*), ou les normes C22.1-94, Code canadien de l'électricité, Partie 1 et C22.2 No.0-M91 (La plus récente édition\*\*) de la CSA, ainsi que tous les codes et les ordonnances de votre région.
- Si le code le permet et que vous utilisez un fil de mise à la terre distinct, il est recommandé de faire vérifier le chemin du fil par un électricien.
- Ne pas mettre l'appareil à la terre sur une conduite de gaz.
- Consultez un électricien qualifié si vous n'êtes pas certain que la hotte est mise à la terre correctement.
- N'installez pas un fusible dans le circuit neutre ou le circuit de mise à la terre.

## IMPORTANT

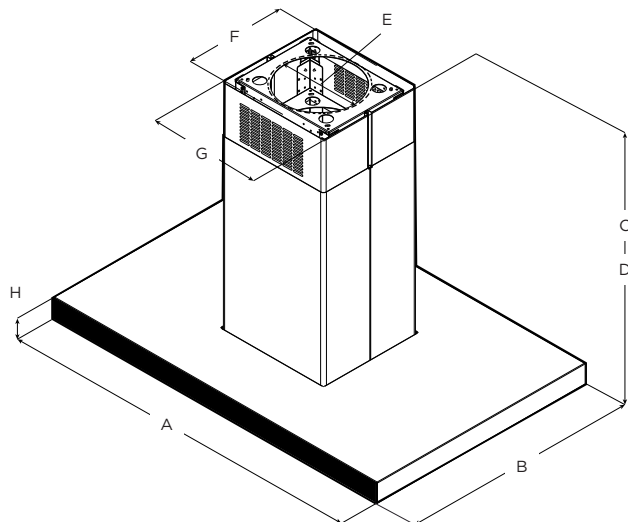
- Conservez ces instructions afin de pouvoir les remettre à l'inspecteur-électricien.
- La hotte doit être câblée uniquement à l'aide de fils de cuivre.
- Il faut raccorder la hotte directement à une boîte à fusible ou à un disjoncteur par l'entremise d'une canalisation électrique en métal.
- Le calibre de fil doit être conforme aux exigences du Code national de l'électricité, ANSI/NFPA 70 (La plus récente édition\*), ou les normes C22.1-94, Code canadien de l'électricité, Partie 1 et C22.2 O-M91 (La plus récente édition\*\*) de la CSA, ainsi que tous les codes et les ordonnances de votre région.
- Il faut prévoir un connecteur de canalisation approuvé par l'UL ou la CSA à chaque extrémité de la canalisation d'alimentation (À la hotte et à la boîte de jonction).

## AVANT D'INSTALLER LA HOTTE

- 1 Pour assurer la ventilation la plus efficace possible, installez la conduite en ligne droite ou avec le moins de coudes possibles.  
ATTENTION : La sortie de la conduite de ventilation doit donner sur l'extérieur.
- 2 Deux personnes sont nécessaires pour effectuer l'installation.
- 3 La quincaillerie fournie permet de fixer la hotte à la plupart des murs et des plafonds; consultez un installateur qualifié pour vous assurer que la quincaillerie fournie est adaptée à votre type de mur ou d'armoire.
- 4 N'utilisez pas de conduit flexible.
- 5 Dans le cas des endroits sujets aux TEMPÉRATURES FROIDES, il faut installer un clapet de contre-tirage supplémentaire afin de minimiser le retour d'air froid et un isolant thermique non métallique afin de minimiser la conduction de la température extérieur dans le conduit. Il faut placer le clapet du côté de l'air froid de l'isolant thermique.  
L'isolant doit être placé le plus près possible de l'endroit où le conduit entre dans la partie chauffée de la maison.
- 6 Air d'appoint : Le code du bâtiment de votre région peut exiger l'utilisation d'un système d'air d'appoint si vous utilisez un système de ventilation à conduit dont le mouvement d'air dépasse un certain nombre de CFM. Le nombre de pi<sup>3</sup>/min varie d'une région à l'autre. Consultez un professionnel de CVC pour connaître les exigences précises de votre région.

Vous pouvez obtenir un exemplaire des normes indiquées en vous adressant à :  
\* La National Fire Protection Association, Batterymarch Park Quincy, Massachusetts, 02269  
\*\* La CSA International, 8501 East Pleasant Valley Road, Cleveland, Ohio, 44131-5575

# DIMENSIONS ET DÉGAGEMENT



	Modèles	
	EMG636S1	EMG642S1
<b>A</b>	36" (91.4 cm)	42" (106.7 cm)
<b>B</b>	27 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> " (68.9 cm)	
<b>C*</b>	Min: 29 <sup>3</sup> / <sub>16</sub> " (75.7 cm) Max: 50 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> " (127.3 cm)	
<b>D**</b>	Min: 29 <sup>3</sup> / <sub>16</sub> " (75.7 cm) Max: 44 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> " (114 cm)	
<b>E</b>	6" (15.9 cm)	
<b>F</b>	12" (30.4 cm)	
<b>G</b>	13" (33.24 cm)	
<b>H</b>	2 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> " (6 cm)	

\* Seulement avec la version sans conduit (à recyclage)

\*\* Seulement avec la version à conduit

## LISTE DES PIÈCES

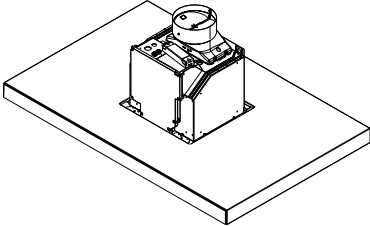
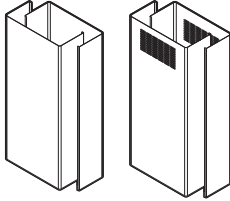

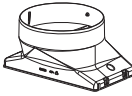



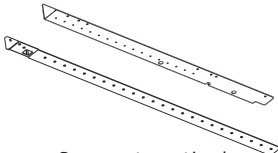





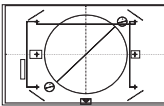
Retirer les pièces de leur emballage.

### I ATTENTION

Enlever délicatement le carton, porter des gants pour se protéger des bords coupants.

### I AVERTISSEMENT

Enlever le film de protection recouvrant le produit avant de commencer l'opération.

Pièces Fournies	Quantité	Pièces Fournies	Quantité
 <p>Assemblage hotte avec soufflerie et lampes DEL</p>	1	 <p>Conduits de cheminée</p>	Supérieur: 2 Inférieur: 2
 <p>5x45 mm</p>	4	 <p>Transition ronde de 6"</p>	1
 <p>4,2x8 mm</p>	60	 <p>Bride de support du cache-conduit</p>	4
 <p>3,5x9,5 mm</p>	2	 <p>Support vertical</p>	Supérieur: 4 Inférieur: 4
 <p>3,5x6,5 mm</p>	4		
 <p>2,9x3 mm</p>	2		
 <p>Vis de nivellement</p>	2	 <p>Adaptateur Torx</p>	#10: 1 #20: 1
 <p>8x40 mm</p>	4	 <p>Ruban pour le gabarit de montage</p>	1

### Pièces non Fournies

#### Outils nécessaires

- Ecrous métalliques
- Ruban pour le gabarit de montage
- Conduit métallique circulaire de 6" pour parfaire l'installation
- Mètre ruban
- Tenailles
- Gants
- Couteau
- Lunettes de sécurité
- Foreuse électrique 5/16" et 3/8"
- Réducteur de tension
- Niveau
- Toile isolante
- Tournevis:
  - Phillips #2
  - TORX #10, #20

- Dénudeur
- Ruban de masquage
- Marteau
- Scie, scie circulaire

#### Accessoires optionnel

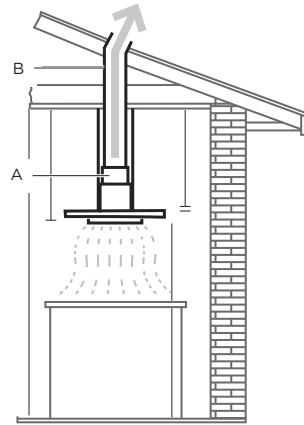
KIT	# Pièce
<b>Kit de recyclage</b>	KIT02665
<b>Kit d'extension de cheminée</b>	KIT0100317
<b>Remplacement du filtre au Carbone</b>	KIT02667

## Méthodes d'évacuation

Suivez à la lettre les directives présentées dans ce manuel. Le fabricant refuse toute responsabilité en ce qui a trait à tout préjudice, dommage ou incendie causé par la non observation des directives contenues dans le présent manuel.

### Version à conduit

La hotte est dotée d'une transition 6" (15,2 cm) afin d'évacuer les vapeurs à l'extérieur.



A. Transition de 6" (15,2 cm)  
B. Conduit rond de 6" (15,2 cm)

### Préparation

Ne coupez pas une solive ou un montant à moins qu'il soit absolument nécessaire de le faire. Si vous devez couper une solive ou un montant, vous devez construire un cadre de soutien. La quincaillerie fournie permet de fixer la hotte à la plupart des murs et des plafonds.

Vous devez cependant demander à un technicien qualifié de vérifier la solidité des matériaux selon le type de mur ou de plafond.

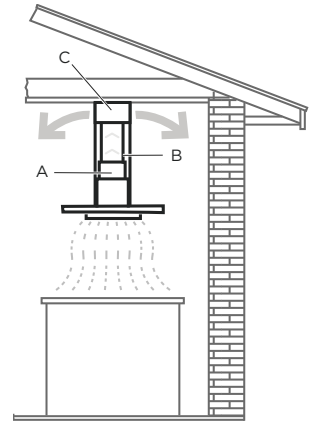
Avant de couper, assurez-vous qu'il y a un dégagement suffisant dans le plafond ou le mur pour passer la conduite de sortie.

### Hauteur de montage recommandée:

Vous pouvez déterminer vous-même la hauteur à laquelle vous installez la hotte au dessus de la cuisinière. Plus la hotte est près de la cuisinière, plus elle est efficace à capter les odeurs de cuisson, la graisse et la fumée.

### Version sans conduit (Recyclage)

S'il s'avère impossible d'évacuer la fumée et les vapeurs de cuisson à l'extérieur, il est possible de transformer la hotte en version sans conduit (Recyclage). Fixer un filtre au charbon et le déflecteur sur le support de couvercle de conduit. La fumée et la vapeur sont recyclées. Dans le cas de la version sans conduit (à recyclage) seulement: procurez-vous la trousse de conversion en hotte à recyclage.



A. Transition de 6" (15,2 cm)  
B. Conduit rond de 6" (15,2 cm)  
C. Déflecteur

### I ATTENTION

Pour l'installation des cuisinières à gaz: mettez la hotte afin d'avoir entre le bord inférieur de la hotte et le plan de cuisson une distance de 30" (76,2 cm).

Pour des cuisinières électriques/induction:

La distance entre le bord inférieur de la hotte et le plan de cuisson ne doit pas être inférieure de 24" (61 cm) et supérieure.

Il n'y a pas de hauteur de montage maximale, toutefois, nous vous recommandons de monter la hotte plus de 36" au-dessus de la surface de cuisson. Pour chaque pouce (2,54 cm) au-dessus de 36", l'efficacité de la capture des fumées et de l'humidité diminue à un taux d'augmentation et ne peut pas délivrer un niveau de performance de ventilation acceptable. Emploi domestique.

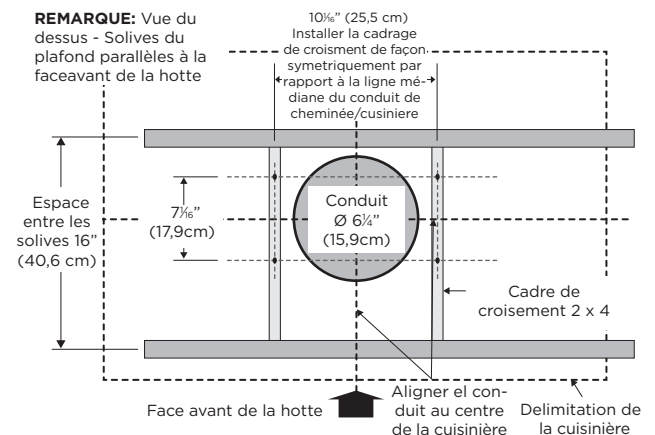
Lire attentivement le livret instructions pour des Applications spécifiques. Vérifiez donc la hauteur de votre plafond et la hauteur maximum de la hotte avant de choisir votre modèle de hotte.

## Installation

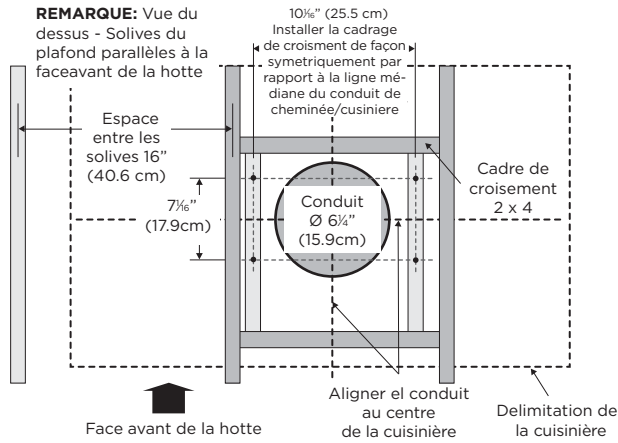
### Structures de soutien au plafond

- Cette hotte de ventilation est lourde. Des structures et des supports adéquats doivent être fournis pour les types d'installations.
- A l'endroit de la hotte, installer un cadrage croisé de 2"x 4" entre les solives du plafond comme indiqué (2"x 4" sont nécessaires pour supporter le poids de la hotte).
- Ajuster le cadrage sur le plafond par rapport à la structure existante.
- Vos solives de plafond doivent être comme un des exemples:

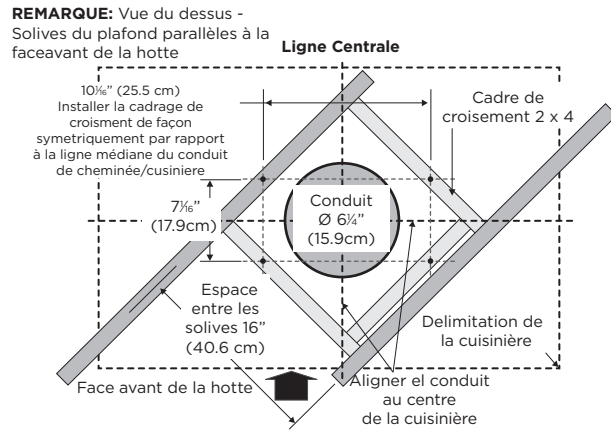
### Exemple A



### Exemple B



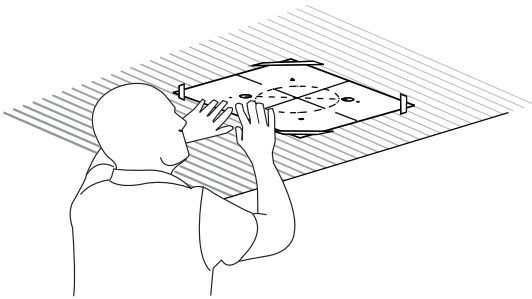
### Exemple C



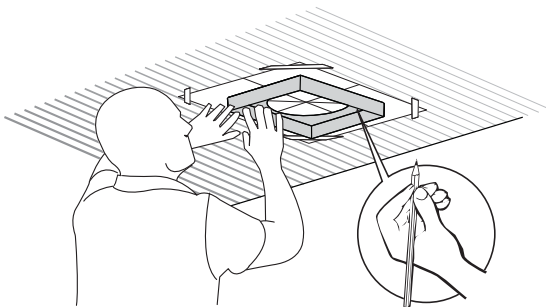
### Installation des vis de montage de la hotte

- 1 Placez le gabarit dans le plafond étant donné les directives pour les structures du support du plafond.

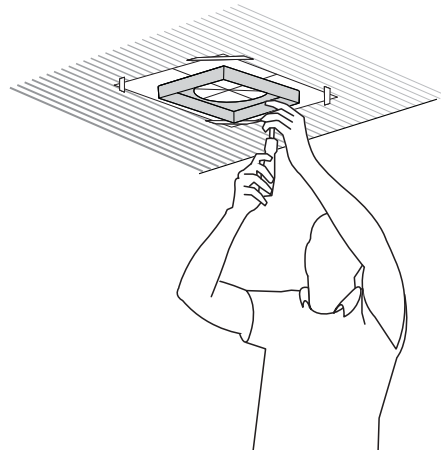
**REMARQUE:** Toujours considère le devant de légende du capuchon quand jouer le gabarit sur le plafond. Il définira l'emplacement du contrôle.



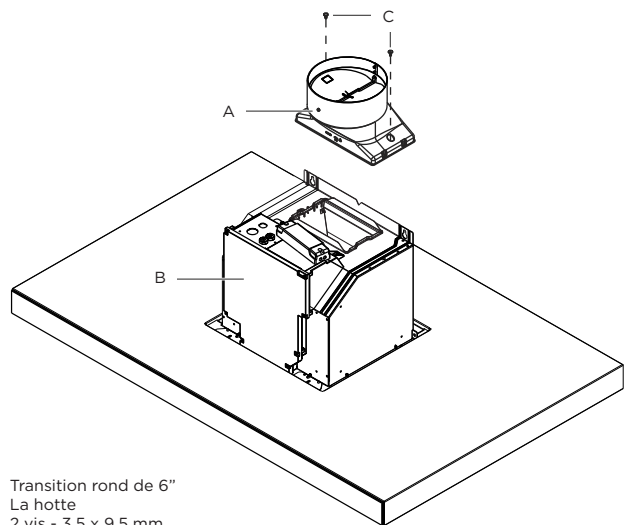
- 2 Marquer avec un crayon les emplacements des trous pour les vis et le conduit sur le plafond.



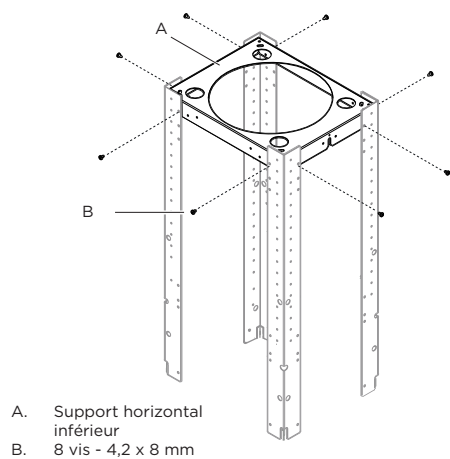
- 3 Fixer le support horizontal supérieur à l'aide de 4 vis de 5 x 45 mm.



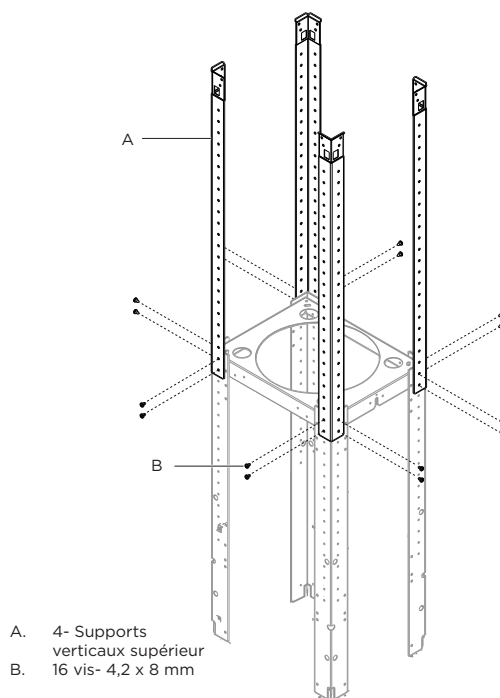
- 4 Installez le transition rond de 6" (15,2 cm) avec 2 vis de 3,5 x 9,5 mm.



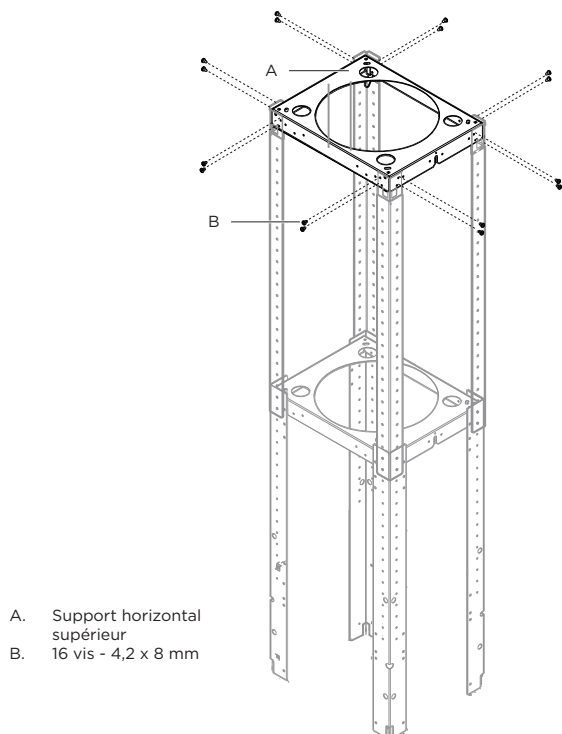
- 5 Installez le support horizontal inférieur avec 8 vis de 4,2 x 8 mm.



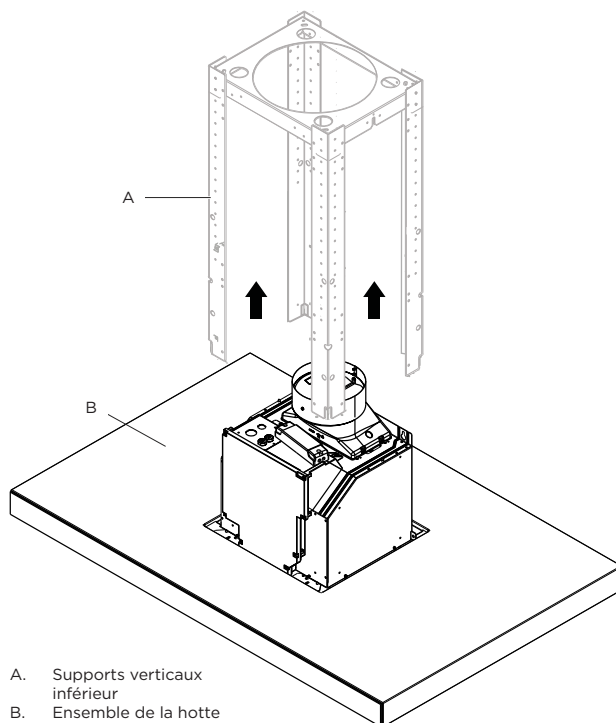
- 6 Installez les 4 supports verticaux avec 16 vis de 4,2 x 8 mm.



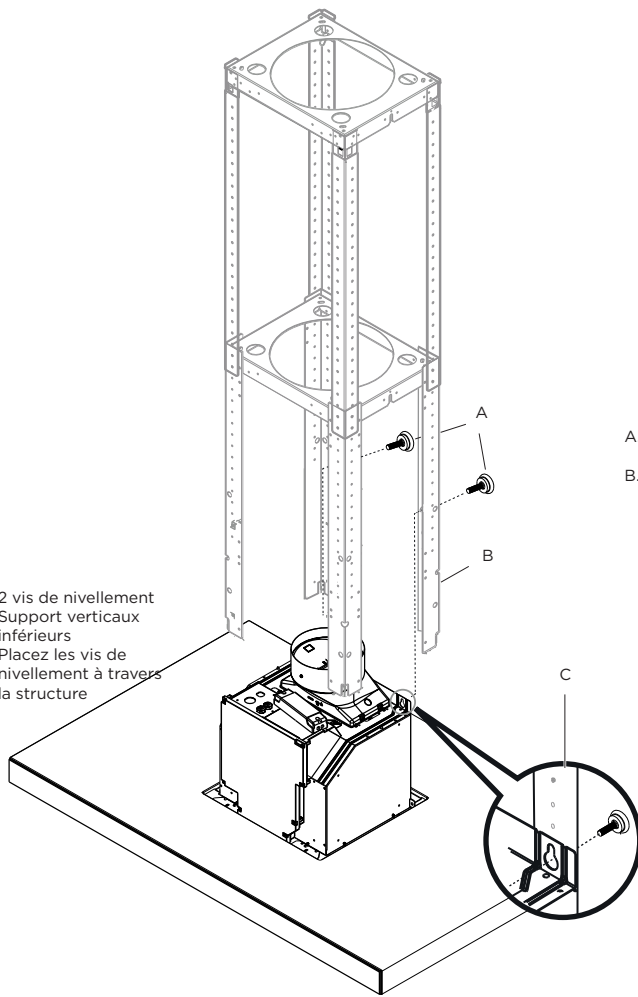
- 7 Installez le structure au le support horizontal avec 16 vis de 4,2 x 8 mm.



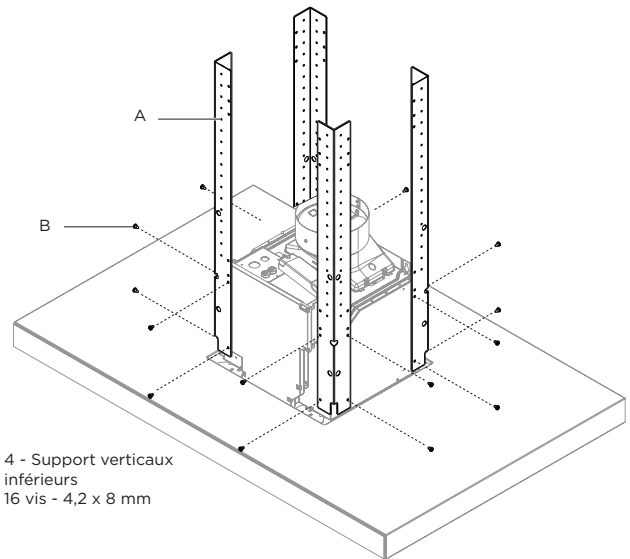
- 8 À l'aide d'au moins 2 personnes, soulever l'ensemble de la hotte sous la structure.



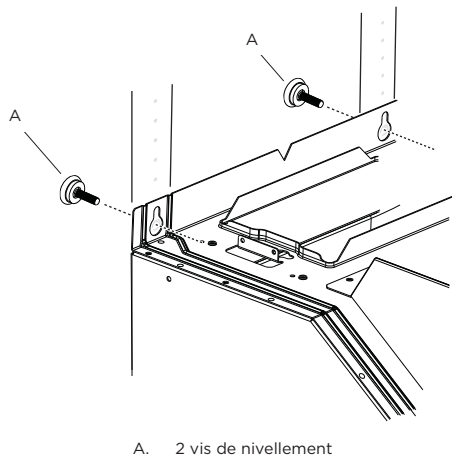
9 Attacher l'ensemble de la hotte aux supports verticaux inférieur avec 2 vis de nivellement.



10 Installez les 4 supports verticaux avec 16 vis de 4,2 x 8 mm.



11 Retirer les 2 vis de nivellement de la structure.



## Connexion électrique

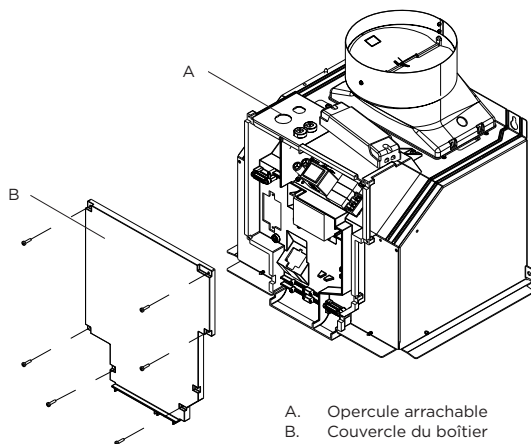
### AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, UTILISER UNIQUEMENT DES CONDUITS MÉTALLIQUES. RISQUE DU POIDS EXCESSIF.

### AVERTISSEMENT

ETEIGNEZ CIRCUIT D'ALIMENTATION AU NIVEAU DU PANNEAU DE SERVICE AVANT DE RACCORDER CET APPAREIL. EXIGENCE 120 V C.A., CIRCUIT DE DÉRIVATION DE 15 V C.A., 20 HZ, DE 15 OU 20 A.

- En faisant face à l'avant de la hotte, retirez l'alvéole défonçable de gauche et le couvercle de la boîte de jonction et installez un connecteur de canalisation (Listé dans cULus) dans la boîte de jonction.

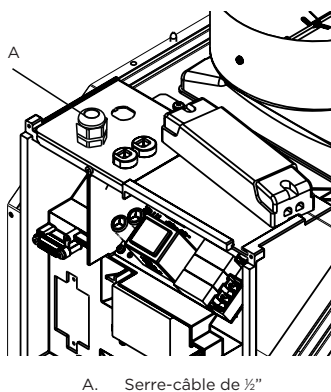


### INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

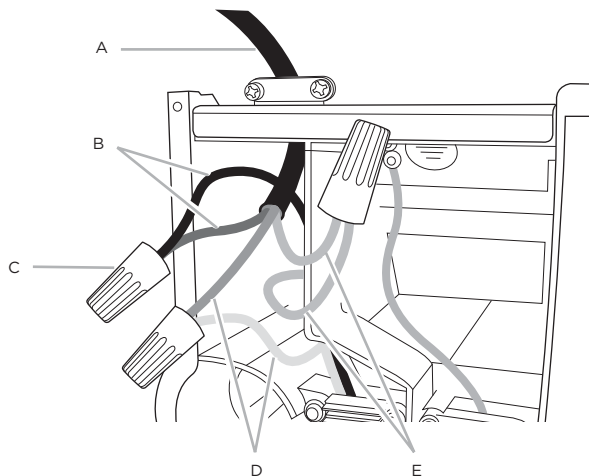
Cet appareil est muni d'une boîte de jonction électrique à trois fils, dont l'un (vert/jaune) sert à mettre l'appareil à la terre. Pour vous protéger contre les chocs électriques, vous devez raccorder le fil vert/jaune au fil de mise à la terre du système électrique de votre maison. En aucune circonstance ce fil doit être coupé ou enlevé.

Le fait de ne pas respecter cette directive peut entraîner la mort ou un choc électrique.

- Ôter l'opercule arrachable du boîtier de connexion et installer un serre-câble de 1/2" (homologation UL ou CSA).



- Acheminer le cordon d'alimentation du domicile à travers le serre-câble, dans le boîtier de connexion.
- Connecter ensemble les conducteurs noirs (B) à l'aide de connecteurs de fils (homologation UL).
- Connecter ensemble les conducteurs blancs (D) à l'aide de connecteurs de fils (homologation UL).



- A. Câble d'alimentation électrique du domicile  
B. Conducteurs noirs  
C. Serre-câble (homologation UL ou CSA)  
D. Conducteurs blancs  
E. Conducteurs verts (ou nus) ou vert-jaune de liaison à la terre

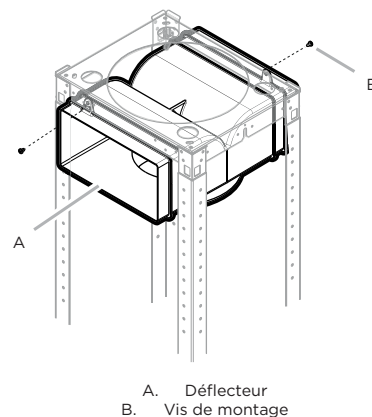
- À l'aide des connecteurs de fils (homologation UL), connecter le conducteur de liaison à la terre (vert ou nu) du câble d'alimentation du domicile au conducteur vert-jaune de liaison à la terre (E) dans le boîtier de connexion.
- Serrer la vis du serre-câble.
- Installer le couvercle du boîtier de connexion.
- Vérifier que chaque ampoule est bien insérée dans sa douille.
- Reconnecter la source de courant électrique.

## Achever l'installation

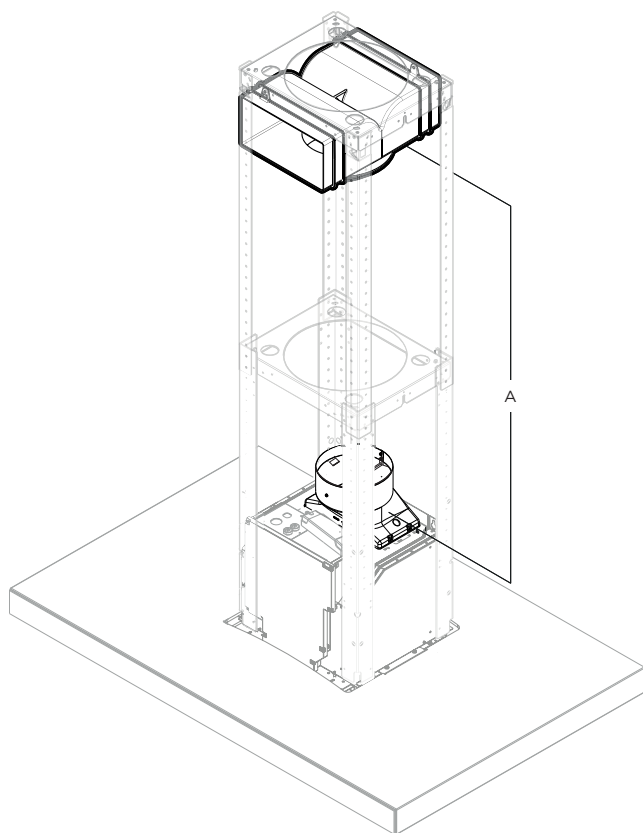
POUR NON INDÉPENDANTE (recirculation) VERSION  
(Utilisation Kit Recirculating modèle KITO2665)

### Installation du déflecteur

- Assembler le déflecteur d'air avec le support horizontal supérieur à l'aide des 2 vis fournies.



- Prendre les mesures du fond du déflecteur d'air au fond de la sortie de la hotte, comme indiqué sur la figure.



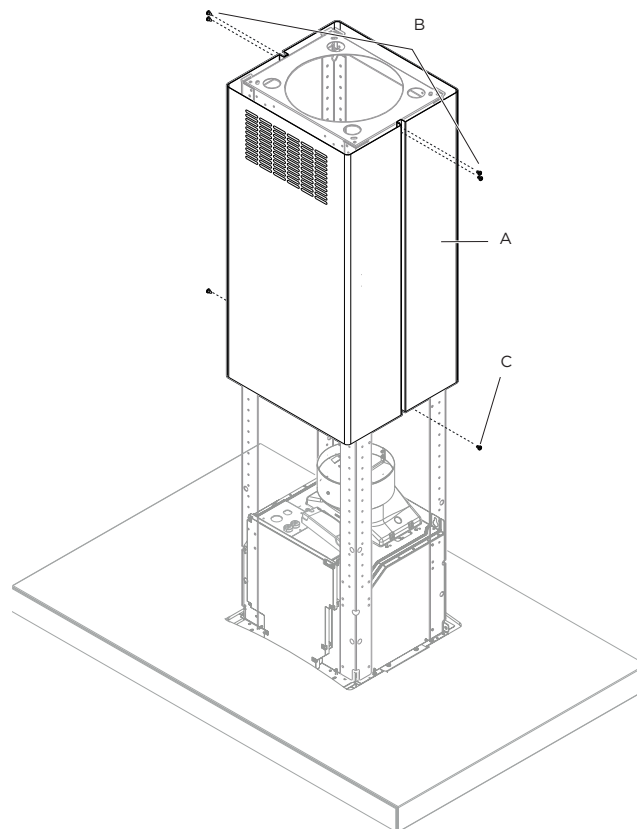
A. Dimension à mesurer

- Couper le conduit à la dimension mesurée.
- Glisser le conduit dans le fond du déflecteur.
- Placer le conduit assemblés sur la sortie d'évacuation de la hotte.
- Utiliser de la toile isolante pour sceller le déflecteur et à l'extrémité de l'évacuation extérieure de la hotte.
- Placez les filtres à charbon. Voir la section "Entretien".

### Installation des cache-conduits (version à/sans conduit)

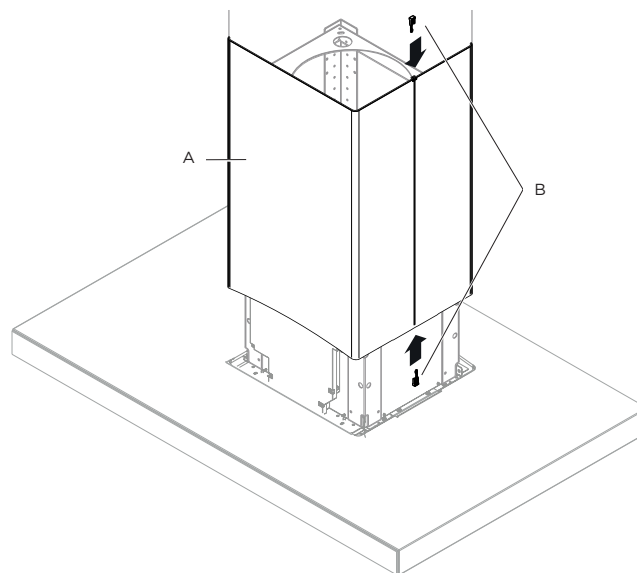
- Fixer la partie supérieure des cache-conduits à l'aide de 6 vis de 3,5 x 6,5 mm.

**REMARQUE:** Pour une installation sans décharge à l'extérieur (recyclage), les fentes de la partie supérieure des cache-conduits seront visibles une fois assemblés. Pour les installations avec décharge à l'extérieur, les fentes de la partie supérieure des cache-conduits seront dissimulées par la partie inférieure.



A. Partie supérieure des cache-conduits  
 B. 4 vis - 3,5 x 6,5 mm  
 C. 2 vis - 2,9 x 3 mm

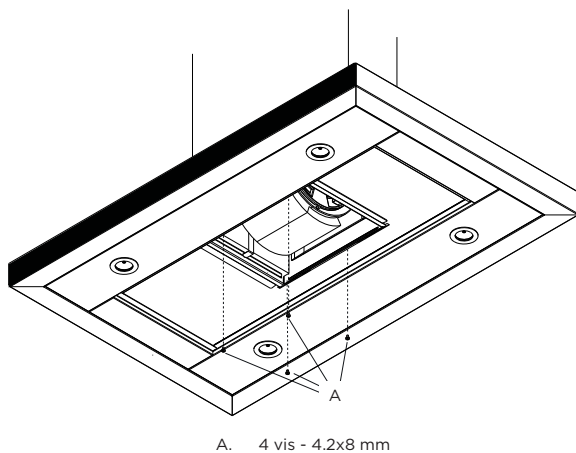
- Fixer ensemble les parties inférieures des cache-conduits sur le sommet à l'aide de 4 chevilles en plastique.



A. Partie inférieure des cache-conduits  
 B. 4 - Duct support couvercle en plastique

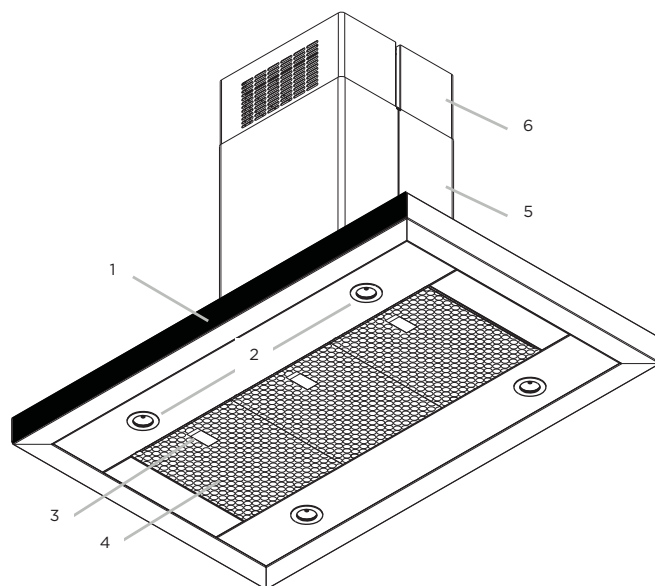


- Fixer la partie inférieure du cache-conduit à l'avant de la hotte de cuisinière en utilisant 4 vis - 4,2 x 8 mm



A. 4 vis - 4.2x8 mm

## Description de la hotte



1. Commandes du ventilateur et lampes
2. Lampes DEL
3. Poignée du filtre à graisse
4. Filtre à graisse
5. Conduit de cheminée inférieur
6. Conduit de cheminée supérieur



1. Bouton OFF moteur (stand by)
2. Bouton de sélection vitesse (puissance d'aspiration) basse - le clignotement indique la nécessité de laver le filtre à graisse.
3. Bouton de sélection vitesse (puissance d'aspiration) moyenne.
4. Bouton de sélection vitesse (puissance d'aspiration) haute.
5. Bouton de sélection vitesse (puissance d'aspiration) intensive - durée de 5 minutes et ensuite la hotte revient à la vitesse (puissance d'aspiration) moyenne. La touche clignote dans pour indiquer la temporisation de la vitesse.
6. Bouton ON / OFF éclairage  
Appuyez brièvement pour allumer ou éteindre l'éclairage de la hotte. Appuyez et maintenez pour ajuster l'intensité de la lumière.

### Indicateurs de Saturation filtres:


À intervalles réguliers, la hotte indique la nécessité d'effectuer l'entretien des filtres.

**Touche  éclairée à lumière fixe:**  
Effectuer l'entretien du filtre à graisse.

**Touche  éclairée clignotante:**  
Effectuer l'entretien du filtre à charbon actif.

**Remarque:** L'indication de la saturation des filtres est visible pendant la première minute après l'arrêt de la hotte; dans ce délai, la réinitialisation des indicateurs de saturation doit être effectuée.


### Reset indicateurs de saturation filtres:

Appuyez longuement sur la touche .

### Activation indicateur de saturation filtre à charbon actif

**Remarque:** Cette opération doit être effectuée avec la hotte éteinte. Cet indicateur est normalement désactivé, appuyez

longuement sur la touche  pour activer la fonction: la touche est éclairée à lumière fixe.

Pour désactiver la fonction, appuyez longuement sur la touche : la touche est éclairée à lumière clignotante.

### Avant d'utiliser la hotte:

Certains États et provinces des États-Unis et du Canada limitent l'évacuation d'air maximal des hottes de cuisine. L'évacuation d'air est mesuré en pieds cubes par minute (CFM). Ces niveaux maximaux autorisés sont détaillés dans le code local de votre région. Vérifiez les codes locaux pour savoir si vous devez restreindre le flux d'air maximum de votre hotte. Si votre code local exige un niveau maximal d'évacuation d'air au-dessous du maximal d'évacuation de ce hotte (c.-à-d. 600 CFM), exécutez la suivant procédure pour réduire le débit d'air.



- 1 Désactiver le moteur.
- 2 Appuyez sur les touches ON / OFF (1) et Vitesse Intensive (5) ensemble pendant 3 secondes. Vous entendrez un bip et toutes les lumières de contrôle s'allumeront pendant 3 secondes. Les 3ème et 4ème vitesses seront désactivées et effectively lower the Maximum airflow to <300 CFM.
- 3 Localisez l'étiquette de certification CFM dans le sac de matériel.
- 4 Pelez et attachez cette étiquette à une zone visible dans la hotte. Cette étiquette garantit à votre inspecteur local que le le flux d'air maximum de cette hotte a été réduit à <300 CFM.

## I ATTENTION!

Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse.

Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

## Nettoyage

Ne pas vaporiser de nettoyeurs directement sur le panneau de contrôle lors du nettoyage de la Hotte La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de chlore. NE PAS UTILISER D'ALCOOL!

## I ATTENTION

Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.

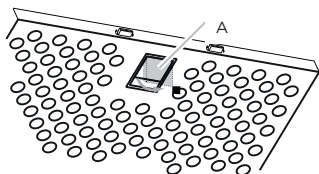
La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

## Filtre à graisse

Il retient les particules de graisse issues de la cuisson. Le filtre doit être nettoyé une fois par mois avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Pour démonter le filtre anti-graisse, tirer la poignée de décrochement à ressort.



A. Poignée à ressort

## Remplacement de la lampe à DEL

Les lumières DEL sont remplaçables par un technicien de service seulement. Voir les informations de contact de service: "Qui contacter".

## Filtres à charbon

Cuando la campana sea utilizada en modo recirculante, para reducir el riesgo de incendio y choque eléctrico use solo los accesorios con los modelos:

Kit Recirculante: KITO2665

Kit de Filtro de Carbón: KITO2667

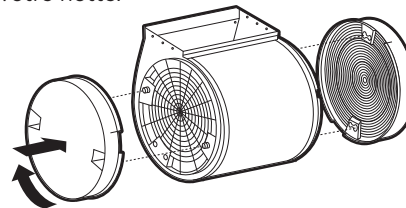
Si le système n'a pas d'évacuation vers l'extérieur, l'air va circuler à travers des filtres à charbon jetables qui vont aider à éliminer fumée et odeurs.

- 1 Posez le filtre à charbon comme couverture de la grille qui protège le moteur aspirant de manière que les fentes présentes sur le filtre correspondent aux pivots sur les côtés de la grille protège-moteur.
- 2 Tournez le filtre à charbon dans le sens des aiguilles d'une montre pour le bloquer (fixation à baïonnette).

**REMARQUE:** Les filtres à charbon ne peuvent pas être nettoyés. Il doit être remplacé tous les 4-6 mois (selon l'utilisation de la hotte).

**REMARQUE:** NE PAS rincer ou mettre les filtres à charbon dans un lave-vaisselle automatique.

**REMARQUE:** Les filtres à charbon ne sont pas inclus avec la hotte. Ils doivent être commandés auprès de votre fournisseur. Commandez le kit nécessaire en spécifiant le modèle et la largeur de votre hotte.



# ELICA North America

## GARANTIE DE DEUX ANS

### POUR OBTENIR UN DEPANNAGE SOUS GARANTIE

Le propriétaire doit présenter une preuve de la date d'achat. Garder une copie de votre preuve d'achat datée (ticket de caisse) de façon à pouvoir bénéficier du service après-vente sous garantie.

### GARANTIE PIÈCES DE RECHANGE ET MAIN D'OEUVRE

Pendant une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat, Elica s'engage à fournir gratuitement les pièces de rechange ou les composants autres que les recharges ayant des défauts de fabrication.

Durant cette garantie de deux (2) ans, Elica fournira également gratuitement, toute la main d'oeuvre et le service à domicile pour remplacer d'éventuelles pièces défectueuses.

### CE QUE LA GARANTIE NE COUVRE PAS

- Dégât ou panne du produit causé par un accident ou un cas de force majeure tels que inondation, incendie ou tremblement de terre.
- Dégât ou panne du produit causé par modification du produit ou utilisation de pièces pas d'origine.
- Dégât ou panne du produit causé lors de la livraison, de la manipulation ou de l'installation.
- Dégât ou panne du produit causé par une mauvaise utilisation.
- Dégât ou panne du produit causé par un remplacement des fusibles ou une remise en fonction des disjoncteurs par le propriétaire.
- Dégât ou panne du produit causé par une utilisation du produit pour raison commerciale.
- Déplacement à domicile pour explication d'utilisation ou d'entretien.
- Ampoules, filtres métalliques ou au charbon et toute autre pièce consommable.
- Usure normale.
- Usure due à une mauvaise utilisation du propriétaire, un entretien incorrect, une utilisation de substances nettoyantes corrosives ou abrasives et produits de nettoyage pour four.

### QUI EST COUVERT

Cette garantie s'étend à l'acheteur original de produits achetés pour un usage domestique habituel en Amérique du Nord (Y compris Etats Unis, Guam, Porto Rico, les Iles virgin Américaines & le Canada).

Cette garantie n'est pas transférable et vaut uniquement pour l'acheteur original et ne s'étend pas aux propriétaires successifs du produit. Cette garantie vaut expressément en lieu et place de toute autre garantie, expresse ou sous-entendue, mais ne limite pas toute autre garantie sous-entendue de marchandage ou adaptation dans un but particulier et toute autre obligation de la part de Elica North America, étant entendu, cependant, que si la réclamation pour garanties sous-entendues n'est pas applicable aux yeux de la loi en vigueur, la durée de toute garantie sous-entendue émanant de la loi doit être limitée à deux (2) ans à partir de la date d'achat du produit ou à une période plus longue selon ce que dit la loi en vigueur.

Cette garantie ne couvre pas tout dégât particulier, accidentel et/ou consécutif, ni les pertes et profits, à charge du propriétaire, des ses clients et/ou des utilisateurs Des produits.

### QUI CONTACTER

Pour obtenir un Service Après-vente durant la Garantie ou pour toute autre Question liée au Service Après-vente:

Appeler:

- Service Après-vente autorisé Elica North America au (888) 732-8018
- Pour l'Est du Canada, composez le 1-888 651 2534 *Demandez le service après-vente*

**Contenido**

Aviso de seguridad importante..... 32

    Requisitos eléctricos y de instalación..... 34

    Antes de instalar la campana..... 34

Dimensiones y espacios libres..... 34

Lista de materiales..... 35

    Piezas suministradas ..... 35

    Piezas no suministradas ..... 35

Tipos de ductos y ejemplos..... 36

Instalación..... 36

    Conexión eléctrica..... 40

    Complete la instalación..... 41

Descripción de la campana..... 42

Control..... 42

Mantenimiento..... 44

Garantía ..... 45

**APROBADO PARA APARATOS DE USO DOMÉSTICO  
SÓLO PARA USO DOMÉSTICO  
LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

**ANTES DE CONTINUAR, LEA LAS INSTRUCCIONES POR COMPLETO.  
LA INSTALACIÓN DEBE CUMPLIR TODA LA NORMATIVA LOCAL.**

**IMPORTANTE:** Guarde estas instrucciones para su uso por parte del inspector de electricidad local.

**INSTALADOR:** Entregue al propietario estas instrucciones junto con la unidad.

**PROPIETARIO:** Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

**Advertencia de seguridad:** Antes de realizar el cableado de este aparato, desactive el circuito de energía eléctrica en el panel de servicio y desbloquee el panel.

**Requisito:** Circuito auxiliar de 120 V AC, 60 Hz. 15 ó 20 A.

CAMPANA PURIFICADORA  
 Marca: ELICA  
 Modelos: EMG636S1, EMG642S1  
 Contenido: 1 pza  
 Hecho en México  
 Fabricado por: ELICAMEX S.A. de C.V.  
 Dirección: Av. La Noria No. 102 int. S/N Col.  
 Parque Industrial Querétaro  
 Del. Santiago de Querétaro, C.P. 76220 Querétaro,  
 R.F.C. EII060102RK8



## I AVISO DE SEGURIDAD IMPORTANTE

### I PRECAUCIÓN

SÓLO PARA USO DE VENTILACIÓN GENERAL. NO UTILIZAR PARA EXPULSAR VAPORES O MATERIALES PELIGROSOS O EXPLOSIVOS.

### I ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE FUEGO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES PERSONALES, RESPETE LO SIGUIENTE:

- A. Utilice esta unidad solamente en el modo que indica el fabricante. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante.
- B. Antes de reparar o limpiar la unidad, desconecte la alimentación en el panel de servicio y bloquee los medios de desconexión del panel de servicio para evitar la conexión accidental de la alimentación. Si no es posible bloquear los medios de desconexión del panel de servicio, coloque un dispositivo de advertencia que destaque como, por ejemplo, una etiqueta, en el panel de servicio.
- C. La instalación y el cableado eléctrico deben realizarlos personas cualificadas de acuerdo con las normativas y los estándares aplicables, incluida la construcción ignífuga.
- D. Es necesaria una ventilación suficiente para la correcta combustión y expulsión de gases por la salida de humos (Chimenea) del equipo de combustión de carburante para evitar el contratiro. Siga las directrices de fabricantes de equipos de calefacción y los estándares de seguridad como los publicados por la National Fire Protection Association (NFPA), American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE) y las normativas locales.
- E. Al efectuar orificios en una pared o techo, no dañe el cableado eléctrico y otras instalaciones ocultas.
- F. Los sistemas instalados mediante conducto deben tener ventilación con salida al exterior.

### I PRECAUCIÓN

Para reducir el riesgo de fuego y conseguir una salida del aire correcta, asegúrese de conducir el aire hacia el exterior. No permita que el aire se expulse en espacios situados en el interior de muros, techos, desvanes, sótanos de pequeña altura o garajes.

### I ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE FUEGO, UTILICE SOLAMENTE TUBOS METÁLICOS.

Instale esta campana de acuerdo con los requisitos especificados.

### I ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de fuego o descarga eléctrica, no utilice esta campana con ningún dispositivo externo en estado sólido para el control de la velocidad.

### I ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO OCASIONADO POR GRASA:

- a) No deje nunca ninguna unidad externa desatendida y con valores de fuego altos. La cocción puede causar humo o reboses de grasa que pueden prender fuego. Caliente el aceite a fuego lento o medio.
- b) Encienda siempre la campana cuando cocine a una temperatura alta o cuando realice flameados (por ejemplo, Crepas Suzette, cerezas flameadas, ternera a la pimienta flameada).
- c) Limpie con frecuencia los ventiladores. No permita que la grasa se acumule en el ventilador o filtro.
- d) Utilice un tamaño de sartén adecuado. Utilice siempre piezas de batería de cocina adecuadas al tamaño del elemento de superficie.

### I ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES PERSONALES, EN CASO DE FUEGO OCASIONADO POR GRASA, TENGA EN CUENTA LO SIGUIENTE:<sup>a</sup>

- a) EXTINGA LAS LLAMAS con una tapa ajustada, una lámina para hacer galletas u otro tipo de bandeja metálica y apague el quemador de gas o elemento eléctrico. TENGA CUIDADO PARA EVITAR QUEMADURAS. Si las llamas no se extinguen inmediatamente, DESALOJE EL LUGAR Y LLAME A LOS BOMBEROS.
- b) NUNCA TOME UNA SARTÉN EN LLAMAS, podría sufrir quemaduras.
- c) NO UTILICE AGUA, incluidas bayetas o toallas húmedas ya que se produciría una violenta explosión de vapor.
- d) Utilice un extintor SÓLO si:
  - 1) Sabe que dispone de un extintor de la clase ABC y conoce su funcionamiento.
  - 2) El fuego es pequeño y se encuentra en la misma zona donde se inició.
  - 3) Ha llamado a los bomberos.
  - 4) Puede luchar contra el fuego teniendo una salida a su espalda.

<sup>a</sup>Basado en "Consejos de seguridad para fuegos se cocina" publicado por NFPA.

### FUNCIONAMIENTO

Coloque siempre las rejillas y los filtros de seguridad en su lugar correspondiente. Sin estos componentes, los ventiladores en funcionamiento podrían atrapar su pelo, sus dedos o su ropa.

El fabricante declina toda responsabilidad en caso de fallo de cumplimiento de las instrucciones aquí facilitadas para la instalación, el mantenimiento y el uso adecuado del producto. El fabricante declina además toda responsabilidad por daños ocasionados por negligencia y la garantía de la unidad queda cancelada automáticamente como consecuencia de un mantenimiento incorrecto.

### I PRECAUCIÓN

Equipo operado automáticamente - para reducir el riesgo de lastimarse desconecte de la línea antes de dar servicio.

- Electrodoméstico diseñado exclusivamente para su uso en interiores.
- Limpie la unidad de acuerdo a las instrucciones descritas en este manual para evitar riesgo de incendio.
- En caso de que su cordón de alimentación llegase a sufrir un daño parcial o total no trate de repararlo. Acuda al centro de servicio marcado en su garantía o bien con un técnico especialista para su sustitución.
- Es necesario que haya suficiente aire para la adecuada combustión y ventilación de gases a través del conducto (la chimenea) del equipo que consume combustible, para evitar que ocurra contratiro. Siga la guía y los estándares de seguridad del fabricante del equipo de calefacción.
- El aire de descarga no debe enviarse a través de un conducto que se utilice para evacuar los humos de los aparatos que consumen gas u otros combustibles.
- Cuando corte o taladre en una pared o techo, no dañe el cableado ni otros servicios públicos.
- Los ventiladores con conductos siempre deben dar salida al aire hacia el exterior.  
**NOTA:** Sólo para versión Aspirante.
- Para usarse solamente en ventilación común. No lo utilice para ventilar materiales y vapores peligrosos o explosivos.
- Sólo use conductos metálicos.
- Deben de cumplirse las regulaciones que se relacionen con la evaluación de la descarga de aire

## RECOMENDACIONES GENERALES

- Nunca deje las unidades de superficie sin vigilancia cuando estén en ajustes altos. Los derrames por hervor causan salpicaduras grasosas y humeantes, las cuales pueden encenderse. Caliente los aceites lentamente y con ajustes bajos o medios.
- Siempre ENCIENDA LA CAMPANA cuando cocine.
- Limpie los filtros anti-grasa con frecuencia (al menos cada 2 meses). No permita que se acumule la grasa en el filtro. Aplica para filtros de aluminio.
- Se recomienda cambiar los filtros de carbón cada 6 meses.
- No flamear alimentos bajo la campana de cocina.
- Use cacerolas del tamaño adecuado. Siempre use utensilios de cocción que sean los adecuados para el tamaño del elemento de la superficie.
- Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas o carezcan de experiencia o conocimiento a menos que dichas personas reciban supervisión o capacitación del funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.
- No use el ventilador de la campana con ningún dispositivo semiconductor para el control de la velocidad.

## REQUISITOS ELÉCTRICOS Y DE INSTALACIÓN

### IMPORTANTE

Cumpla todas las normativas y ordenanzas gubernamentales. Es responsabilidad del cliente:

- Ponerse en contacto con un instalador eléctrico cualificado.
- Asegurarse de que la instalación eléctrica es adecuada y en conformidad con National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 (última edición\*) o CSA Standards C22.1-94, Canadian Electrical Code, Parte 1 y C22.2 No.0-M91 (última edición\*) y toda la normativa y las ordenanzas locales.
- Si la normativa lo permite y se utiliza un cable de toma a tierra independiente, se recomienda que un electricista cualificado determine si la difracción de onda de tierra es la adecuada.
- No ubique la toma a tierra en una tubería de gas.
- Si no está seguro de que la campana está correctamente conectada a tierra, consulte a un electricista cualificado.
- No coloque ningún fusible en el circuito neutral o con vuelta por tierra.

### IMPORTANTE

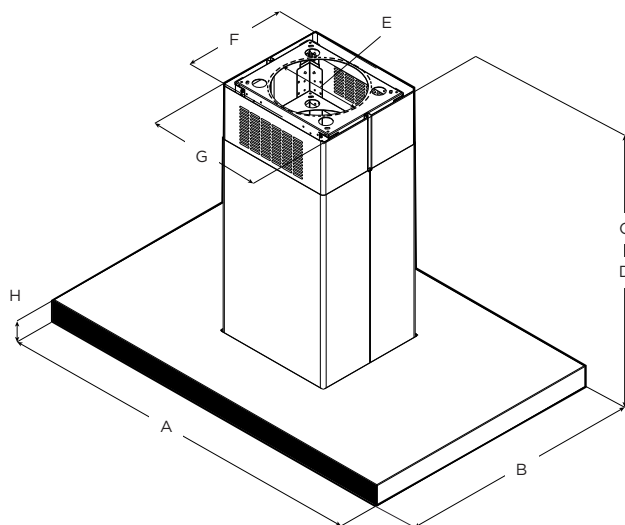
- Guarde las instrucciones de instalación para su uso por parte del inspector de electricidad.
- La campana debe estar conectada únicamente con hilo de cobre.
- La campana debe estar conectada directamente al desconectador con fusible (o disyuntor) mediante canal metálico de cables eléctricos.
- Los tamaños de cable deben cumplir los requisitos de la National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 (última edición\*) o CSA Standards C22.1-94, Canadian Electrical Code, Parte 1 y C22.2 No.0-M91 (última edición\*) y toda la normativa y las ordenanzas locales.
- Es preciso colocar un conector de canal de cables enumerado en U.L. o C.S.A. en cada extremo del canal de cables de fuente de alimentación (en la campana y en la caja de conexiones).

### ANTES DE INSTALAR LA CAMPANA

- 1 Para obtener una circulación del flujo de aire más eficaz, utilice un tubo de tramo recto o el menor número posible de tubos acodados.  
**PRECAUCIÓN:** el conducto de ventilación solamente debe tener salida hacia la parte exterior del edificio.
- 2 Para realizar la instalación, se necesitan al menos dos personas.
- 3 La campana se ajusta mediante material adecuados para la mayoría de superficies; consulte a un instalador cualificado para comprobar si quedan perfectamente ajustados al armario o a la pared.  
No emplee tubos flexibles.
- 4 Las instalaciones en CONDICIONES CLIMÁTICAS FRÍAS deben tener instalado un regulador de contratiro adicional para minimizar el flujo de aire inverso y una rotura térmica no metálica para minimizar la conducción de temperaturas externas como parte de los tubos. El regulador debe encontrarse en la parte de aire frío de la rotura térmica. La rotura debe estar lo más cerca posible al lugar donde los tubos entran en la parte caliente de la casa.
- 5 Aire limpio: Las normativas locales para edificios pueden requerir el uso de sistemas de aire limpio cuando se utilizan sistemas de ventilación mediante tubos superiores al CFM especificado de movimiento de aire.
- 6 El CFM especificado varía de una zona a otra. Para conocer los requisitos específicos de su zona, consulte a un profesional de HVAC.

Se pueden obtener copias de los estándares enumerados en:  
\* National Fire Protection Association Batterymarch Park Quincy, Massachusetts 02269  
\*\* CSA International 8501 East Pleasant Valley Road Cleveland, Ohio 44131-5575

## DIMENSIONES Y ESPACIOS LIBRES



	Modelos	
	EMG636S1	EMG642S1
<b>A</b>	36" (91.4 cm)	42" (106.7 cm)
<b>B</b>	27 $\frac{7}{8}$ " (68.9 cm)	
<b>C*</b>	Min: 29 $\frac{13}{16}$ " (75.7 cm) Max: 50 $\frac{7}{8}$ " (127.3 cm)	
<b>D**</b>	Min: 29 $\frac{13}{16}$ " (75.7 cm) Max: 44 $\frac{7}{8}$ " (114 cm)	
<b>E</b>	6" (15.9 cm)	
<b>F</b>	12" (30.4 cm)	
<b>G</b>	13" (33.24 cm)	
<b>H</b>	2 $\frac{3}{8}$ " (6 cm)	

- \* Solamente en la versión sin tubos (Recirculación)  
\*\* Solamente en la versión con tubos